



**SONDERMANN**  
PUMPEN + FILTER GMBH & Co. KG

## **OPERATION INSTRUCTION**

---

---

**Magnetically Coupled Centrifugal Pumps  
of Types RM 4 / 4.5**

**Made of PP / PVDF**



**SONDERMANN PUMPEN + FILTER GMBH & Co. KG, D-51149 KÖLN**

Tel.: +49-2203-9304-0, Fax: +49-2203-9394-48, E-Mail: [info@sondermann-pumpen.de](mailto:info@sondermann-pumpen.de)

## EG-Konformitätserklärung

## EC Declaration of Conformity

## Déclaration de Conformité CE

Hiermit erklären wir, dass die **SONDERMANN magnetisch gekuppelten Kreiselpumpen** in den gelieferten Werkstoffen und Ausführungen, folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen:

We herewith confirm that the **SONDERMANN magnetically coupled centrifugal pumps** in the supplied materials and versions corresponds to the following EC-rules:

Nous confirmons que **les pompes centrifuges à accouplement magnétique SONDERMANN**, livrées en matériaux et versions différents, sont conformes aux dispositions réglementaires suivantes:

(1) EG-Richtlinie Maschinen  
98/37/CE

EC Machinery Directive  
98/37/CE

Directive CE Machines  
98/37/CE

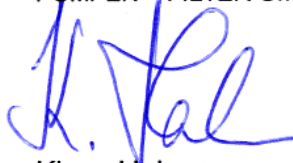
(2) EG-Niederspannungsrichtlinie  
2006/95/EG

EC Low Voltage Directive  
2006/95/EG

Directive CE Bas Voltages  
2006/95/EG

**S O N D E R M A N N**  
PUMPEN + FILTER GMBH & Co. KG

Köln, 01.08.2007



Klaus Hahn  
Geschäftsführer

## CONTENTS

<b>1</b>	<b>General information .....</b>	<b>5</b>
1.1	Fields of application: .....	5
1.2	Technical data .....	5
<b>2</b>	<b>Safety .....</b>	<b>6</b>
2.1	Marking of safety instructions in this operating manual .....	6
2.2	Qualification and training of operating personnel .....	7
2.3	Hazards in the event of non-compliance with safety instructions .....	7
2.4	Working in compliance with safety regulations .....	7
2.5	Safety instructions relevant for operating the pump .....	7
2.6	Safety instructions relevant for maintenance, inspection and assembly work .....	8
2.7	Unauthorized alterations and production of spare parts .....	8
2.8	Inadmissible modes of operation .....	8
<b>3</b>	<b>Transportation and storage .....</b>	<b>8</b>
3.1	Transportation .....	8
3.2	Storage .....	8
<b>4</b>	<b>Functional characteristics and accessories .....</b>	<b>8</b>
4.1	General description .....	8
4.2	Constructional design .....	9
<b>5</b>	<b>Mounting and installation .....</b>	<b>9</b>
5.1	Mounting .....	10
5.2	Hose and pipe lines .....	10
5.3	Electrical connection .....	11
5.4	Check sense of rotation .....	11
<b>6</b>	<b>Starting and shut-down procedures .....</b>	<b>12</b>
6.1	Preparations for starting .....	12
6.2	Starting the pump .....	12
6.3	Operation .....	12
6.4	Shut-down procedure .....	12
6.5	Waste disposal .....	13
<b>7</b>	<b>Service and maintenance .....</b>	<b>13</b>
7.1	General information .....	13
7.2	Preventive maintenance .....	13
7.3	Disassembly of the pump head .....	14
7.4	Re-assembly of the pump .....	15

<b>8</b>	<b>Troubleshooting</b> .....	<b>17</b>
<b>9</b>	<b>Appendix</b> .....	<b>18</b>
9.1	Spare parts list and drawing.....	18
9.2	Dimensioned drawing and specifications RM pumps of type 4.....	22
9.3	Dimensioned drawing and specifications RM pumps of type 4.5.....	24
9.4	Labour protection and accident prevention .....	26
9.5	Declaration of harmlessness.....	27

## 1 General information

The pump may only be used in the range of applications authorized by the manufacturer. In case of modified operating conditions, please consult your pump's supplier and / or the manufacturer.

### 1.1 Fields of application:

- Pumping low-viscosity liquids resembling water.
- Pumping of acids, bases and others.
- Pumping of gaseous fluids.
- Any use other than the authorized one as well as any conversion of the pump is not permitted.

#### CAUTION!

***Make sure that the materials of which the pump is made, are resistant to the fluids delivered.***

***Ask your pump's supplier or the manufacturer for the respective chemical resistance list.***

- If you deliver crystallising fluids, make sure that the fluid does not crystallise within the pump. Should this happen, carefully rinse off all parts being in contact with the fluid once the pump has been shut off.

#### NOTE

***Disassembly of the pump will cancel the right to all warranty claims!***

### 1.2 Power ratings

The nameplate on the pump not only specifies its model type but also its operating data and serial number. Please indicate all these data when inquiring about an issue, reordering parts and especially when ordering spare parts. For further information, contact your pump's supplier or the manufacturer.

### 1.2 Technical data

(See also Appendix)

Max. volume flow	see the nameplate
Max. delivery head	see the nameplate
Made of	PP, PVDF, stainless steel, ceramics, FKM, EPDM, or FEP
Supply voltage	see the nameplate
Motor capacity	0,75 up to 7,5 kW
Current rating: A	see the nameplate
Sense of rotation	clockwise, seen from the pump towards the motor
Speed	2.850 rpm
Protection class	IP 55
<b>Max. admissible temperature of fluid delivered</b>	
PP	80°C
PVDF	95°C
Stainless steel	100°C
<b>Maximum system pressure at 20°C</b>	
PP	5,0 bar
PVDF	6,0 bar
Stainless steel	10,0 bar

#### NOTE

***To find out the maximum admissible temperature of the fluid delivered, check out the materials of which the pump is made and which are indicated on the nameplate or the delivery note.***

The letters written on the nameplate are to be read as follows:

- PP = glass-fibre reinforced polypropylene  
PVDF = polyvinylidene fluoride  
VA = stainless steel  
K = oxide ceramic  
G = PTFE graphite  
V = gasket\*)  
K = ceramic sleeve bearings  
K = ceramic starting ring of the pump housing  
K = ceramic centering shaft

**\*) materials available:**

- V = FKM (fluorinated rubber)  
E = EPDM (ethylene-propylene terpolymer)  
T = FEP (fluorinated ethylene propylene) coated

## 2 Safety

When installing, operating and maintaining the pump, the mounting and operating instructions detailed in the following should be strictly observed. Hence it is absolutely necessary that prior to assembling and starting the pump, the responsible installation personnel and/or users carefully read these operating instructions. Make sure that they are always available wherever the pump is used.

Not only the safety instructions detailed in this Safety chapter are to be observed but also the specific safety instructions provided in the following chapters.

### 2.1 Marking of safety instructions in this operating manual

Safety instructions given in this manual and non-compliance with which could be injurious to human beings, are identified by the general



safety sign  
acc. to German DIN 4844-W9 standard.

Warnings of electricity are identified by the specific



safety sign  
acc. to German DIN 4844-W standard.

Safety instructions non-compliance with which would give rise to malfunctions of the equipment are identified by

**CAUTION!**

Signs and labels affixed to the equipment such as

- arrows indicating the sense of rotation,
- symbols indicating fluid connections,
- warnings to protect the pump from dry-running,

must be strictly observed and always kept legible.

## 2.2 Qualification and training of operating personnel

All personnel responsible for operation, maintenance, inspection and assembly of the pump must be adequately qualified. Scope of responsibility and supervision of the personnel must be exactly defined by the plant operator. If staff members do not have the necessary knowledge, they should be trained and instructed accordingly. If necessary, the pump manufacturer or supplier will hold this training on behalf of the plant operator. The operator should also make sure that all operating instructions are fully understood by all personnel.

## 2.3 Hazards in the event of non-compliance with safety instructions

Non-compliance with safety instructions may produce a risk to personal life and health as well as to the environment and the pump and may result in a loss of any right to claim damages.

Non-compliance may involve risks such as

- failure of important functions of the pump and/or the installation;
- failure of specified procedures of service and maintenance;
- exposure of persons to electrical, mechanical, magnetic and chemical hazards;
- endangering of the environment because of hazardous substances leaking.

## 2.4 Working in compliance with safety regulations

When operating the pump, make sure to observe the safety instructions contained in this manual as well as the relevant national accident prevention regulations and any other service and safety instructions issued by the plant operator.

## 2.5 Safety instructions relevant for operating the pump

- If hot or cold machine components create any risk, they must be guarded against accidental contact.
- Guards for moving parts must not be removed from the equipment during operation.
- Hazardous (i. e. toxic, hot) fluids must be drained off to prevent any risk to persons or the environment. Statutory regulations are to be complied with in any case.
- Any hazard resulting from electricity should be ruled out completely. (For details see the German VDE specifications and the bye-laws of your local power supply utilities, for example.)

## **2.6 Safety instructions relevant for maintenance, inspection and assembly work**

It shall be the plant operator's responsibility to ensure that all maintenance, inspection and assembly work is performed by authorized and qualified personnel who have adequately familiarized themselves with the subject matter by studying this manual in detail. Any work on the equipment shall only be performed when it is at a standstill. Make sure to strictly follow the procedure for shutting down the equipment prescribed in this manual.

Pumps and pump units that deliver hazardous fluids must be decontaminated after use.

On completion of work all safety and protective guards must be re-installed and be fully operational again.

Prior to restarting the pump, make sure to follow the instructions detailed in the Starting chapter below.

## **2.7 Unauthorized alterations and production of spare parts**

The user is not allowed to subject the pump to any modification unless agreed upon with the manufacturer. It is in the interest of your safety to use genuine spare parts and accessories authorized by the manufacturer. Use of other parts may exempt the manufacturer from any liability resulting thereof.

## **2.8 Inadmissible modes of operation**

Operational reliability of this equipment is only guaranteed if it is used in the manner intended, i.e. in accordance with chapter 1, General information, of this manual. The limit values specified in the data sheet must not be exceeded under any circumstances.

# **3 Transportation and storage**

## **3.1 Transportation**

The pump leaves the manufacturer's production site in a ready-to-work state. In the event of damages occurring during and due to transportation, the forwarding agent has to make a factual statement. The equipment should always be transported according to good professional practice.

## **3.2 Storage**

The pump has to be stored absolutely dry and be protected from any pollutants entering.

# **4 Functional characteristics and accessories**

## **4.1 General description**

Magnetically coupled centrifugal pumps of type RM are non-self-priming centrifugal pumps. They operate in horizontal position and are made of plastic in monobloc design. A magnetic coupling connects the pump to the motor and transmits the power of the motor to the impeller.

## 4.2 Constructional design

Housing, impeller, impeller magnet and rear casing are made of plastic. Standard pumps are equipped with centering shafts and bearings made of oxide ceramic. The rear casing hermetically seals the fluid from the ambient atmosphere. Because of magnetic power transmission, there is no need to mechanically seal the shaft. So, in contrast to mechanically or gland sealed pumps, leakages through worn shaft sealings are definitely ruled out.



***This pump is magnetically coupled. So when handling permanent-magnet components during repair or maintenance work you are exposed to magnetic forces which might influence pacemakers, for example.***

***Keep your distance.***

The pump housing parts are sealed by static O-rings. The impeller of the pump is a radial-flow wheel. Depending on the fluid delivered, each component of the pump is available in various materials.

### NOTE

***The materials used for the pump are specified on its nameplate or the delivery note.***

### Choice of materials:

depends of type, see nameplate

Pump housing and rear casing, impeller and impeller magnet coating	PP, PVDF or stainless steel
Centering shaft	oxide ceramic
Sleeve bearings	oxide ceramic PTFE graphite
Starting rings	oxide ceramic
Static O-ring seals	FKM, EPDM, FEP (FKM and FEP coated)

## 4.3 Accessories and optional equipment

Accessory components including hose connections, pilotherms, motor circuit-breakers and flow monitors, are available on request.

## 5 Mounting and installation

The pump should be installed at a place that allows easy access at any time. Make sure to keep to the following limit values:

Ambient temperature	-10°C to +40°C
Humidity of the air	max. 95% relative humidity, non-condensing

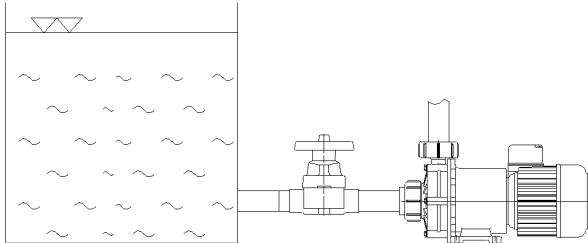
### NOTE

***In case of higher ambient temperatures, please contact your pump's supplier or the manufacturer.***

## 5.1 Mounting

The pump is usually mounted in horizontal position, vertical position only upon request.

This pump is not self-priming and therefore requires a feed line.



## 5.2 Hose and pipe lines

Make sure that the cross-sections of the pipelines fit the suction and discharge ports. All suction and discharge lines to the pump housing should be free of tensile stress. The weight of the hose and pipe lines must not rest on the housing.

### CAUTION!

***Do not install any quick-acting stop valves into the pipelines, since pressure jerks will damage the pump housing.***

### 5.2.1 Suction line

- The suction line should be a tube or hose which will not deform by the resulting partial vacuum or by high temperatures.
- The suction line should be as short as possible. Make sure to mount it so that there will be no gas accumulation.
- When dimensioning pipelines, fittings etc., make sure to keep the flow resistances as low as possible.
- Flow velocity within the fitted suction line should not exceed the limit of 1m/s.

- For easy installation and removal of the pump, a shut-off valve (but no diaphragm valve) should be built into the suction line.

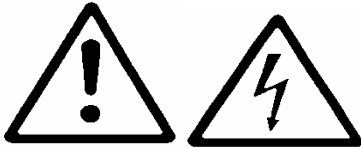
### CAUTION!

***Do not use the shut-off valve built into the suction line to adjust the delivery rate.***

### 5.2.2 Discharge line

- Standard flow velocity within the discharge line is 3m/s.
- To adjust the flow rate, we recommend installing a control element to the discharge line.

### 5.3 Electrical connection

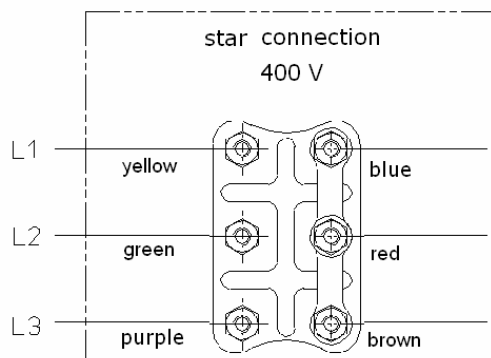
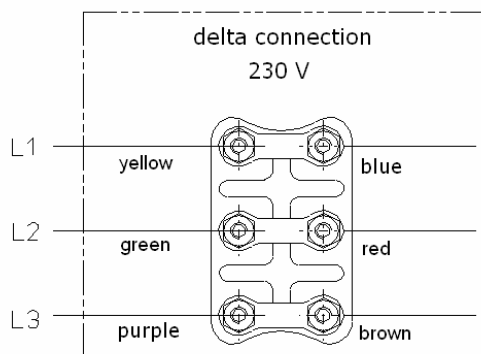


**All electrical connections to the pump should be performed by experts only.**

- All electrical connections and installations of additional protection devices should be performed by experts only and in accordance with the instructions of your local power supplier and/or the Association of German Electrotechnical Engineers VDE.
- Make sure that the power supply has been cut off for at least 5 minutes before you start working on the terminal box of the pump.

The electrical connections had to be done according to the following schematic

#### Three phase motor:



- Check out whether the power supply available corresponds to the data given on the nameplate.
- The motor must be equipped with a motor circuit-breaker or a piloterm to protect it from overloading.

#### NOTE

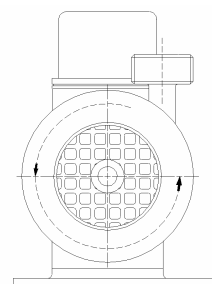
**Motor protection devices are available with the pump's manufacturer.**

### 5.4 Check sense of rotation

#### CAUTION!

**Do not check the sense of rotation before the pump is filled with fluid.**

- Fill the pump housing and the suction line with water or the fluid to be delivered.
- Check the sense of rotation of the motor by switching it on and off in immediate succession. The sense of rotation must be in accordance with the arrow figuring on the pump. Slip a soft material, such as a paper strip, into the slits of the motor skirt to determine the sense of rotation



- Mind the sense of rotation indicated by an arrow on the pump and verify it after installation.

## 6 Starting and shut-down procedures

### 6.1 Preparations for starting

Always wear protective clothing.

- Fill the pump housing and the suction line with water or the fluid to be delivered.

#### CAUTION!

**Avoid any dry-running of the pump!**

#### NOTE

***We recommend installing dry-running protection devices such as flow monitors, contact manometers, differential pressure switches or level controllers.***

- Tighten all screwed connections.
- Entirely open all valves of the suction line.

### 6.2 Starting the pump

- Switch on the motor.
- Check the sense of rotation.
- Adjust the operating point by slowly opening the shut-off valve of the discharge line. If there is no shut-off valve installed to the discharge line, the operating point is automatically adjusted in accordance with the characteristic curve of the pump.

#### CAUTION!

***Do not run the pump with the discharge line closed for a longer period of time. This may result in heating up the fluid inside the pump housing and damaging interior components of the pump.***

#### CAUTION!

***Always protect the pump from coarse impurities and magnetisable metal particles within the fluid delivered.***

### 6.3 Operation

If the motor-circuit breaker switched off the pump motor, proceed as follows:

- Before switching on the motor again, check whether the impeller turns readily.
- Make sure that the suction line and the pump housing are filled with fluid.
- Switch on the motor.

If the pump delivers for a short period of time only and then stops pumping, the magnetic coupling has been disengaged. Proceed as described in chapter 8, Troubleshooting, below.

### 6.4 Shut-down procedure

- Switch off the motor.
- Close all valves.
- In case some fluid remains within the pump, secure the shut-off valves to prevent an accidental opening.
- If the pump is not to be used for some time, carefully rinse it off with a clean and neutral liquid. This is to prevent remaining fluid from depositing within the pump and the sleeve bearings.
- If the pump is shut down for repair or maintenance work, lock the driving unit so that it cannot be switched on. Before dismantling the pump, close the suction and the discharge lines and empty the pump under controlled conditions.  
**Secure all valves to prevent an accidental opening.**  
**Wear protective clothing.**

## 6.5 Waste disposal

This product as a whole as well as parts of it should be disposed of in an environmentally safe way.

### CAUTION!

*Please comply with the respective regulations that are currently in force at your place (especially with regard to electronic scrap).*

- If dirty, silty or crystallising fluids are delivered, the pump should be inspected more often and cleaned, if necessary. Check the static sealings in regular intervals and replace them, if necessary.

### CAUTION!

*When assembling or disassembling the pump, make sure that there are no magnetisable metal particles in the working area.*



## 7 Service and maintenance

### 7.1 General information

This pump is designed for continuous operation and does not require specific maintenance.

### 7.2 Preventive maintenance

- Although bearings, centering shaft and starting rings are designed for continuous operation, they should be periodically inspected for deposits.

### CAUTION!

*Make sure that the materials of which the pump is made, are resistant to the fluids delivered.*

*When the complete head of the pump is assembled or disassembled, magnetic forces can cause serious injury.*

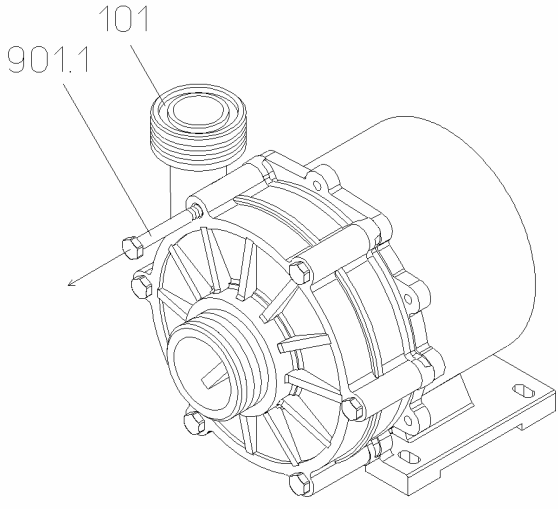
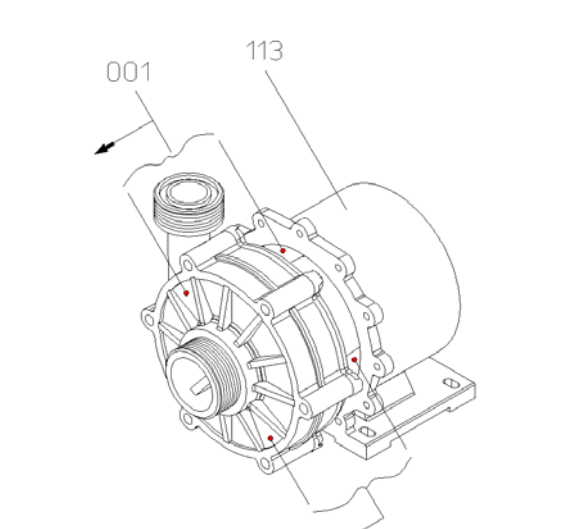
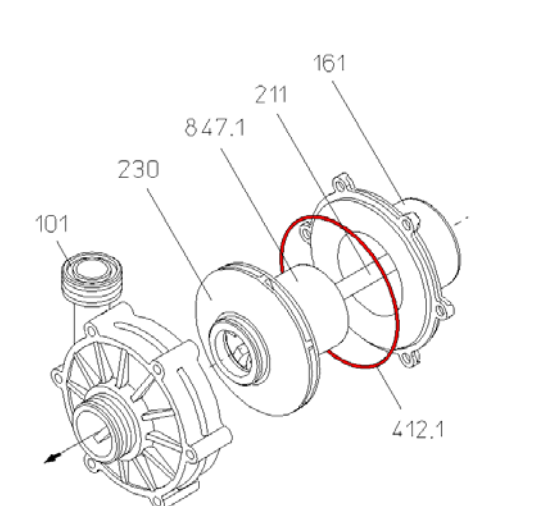
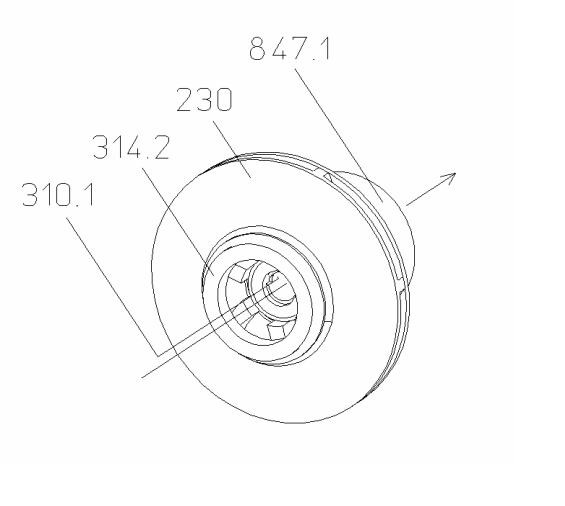
- If not only wear parts are replaced, but also repair work is to be done, this should be performed by an expert only. Inappropriate service and maintenance work often results in a waste of money. Please indicate all these data when inquiring about an issue, reordering parts and especially when ordering spare parts. For further information, contact your pump's supplier or the manufacturer.

### NOTE

*Disassembly of the pump will cancel the right to all warranty claims!*

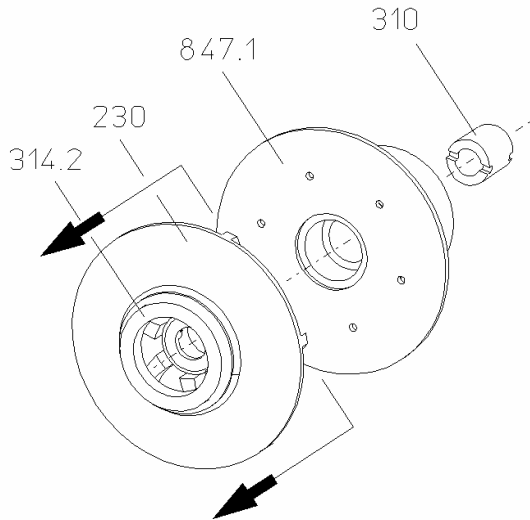
- If you deliver crystallising fluids, make sure that the fluid does not crystallise within the pump. Should this happen, carefully rinse off all parts being in contact with the fluid once the pump has been shut off.
- The nameplate on the pump not only specifies its model type but also its operating data and serial number.

### 7.3 Disassembly of the pump head

<p>1. Loosen the 6 screws (901.1) of the pump housing. (101)</p> <p><b>Required tool: open-end or ring spanner of size 10</b></p>	<p>2. Take the pump head (001) from lantern (113).</p> <p><b>No tools required.</b></p>
	
<p>3. Take the pump housing (101) off the rear casing (161). Pull the impeller with the inner magnet (230 + 847.1) and the centering shaft (211) out of the housing</p> <p><b>No tools required.</b></p>	<p>4. Remove the bearings (310) by forcing them backwards out of the impeller magnet (847.1).</p> <p><b>Required tool: hand lever press + 20 mm pin.</b></p>
	

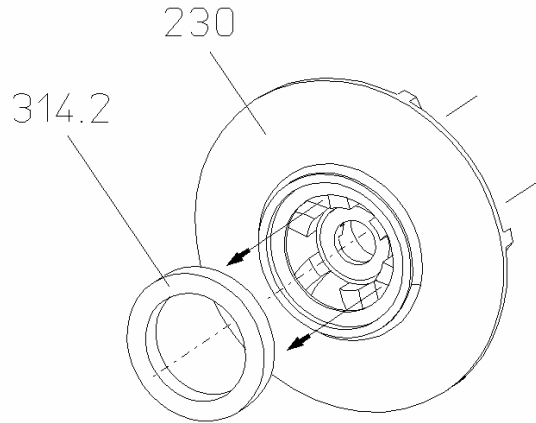
5. Remove the impeller (230) from the impeller magnet (847.1).

**Required tool:** *tire lever*



6. Take the thrust ring (314.2) off the impeller (230).

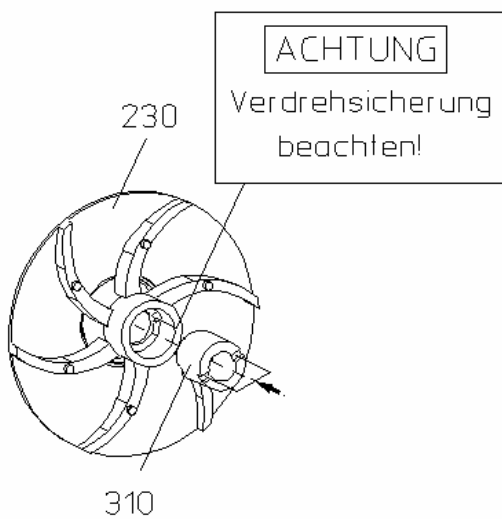
**Required tool:** *tubular piece Ø inside 80 mm, driftpin Ø 6mm!*



#### 7.4 Re-assembly of the pump

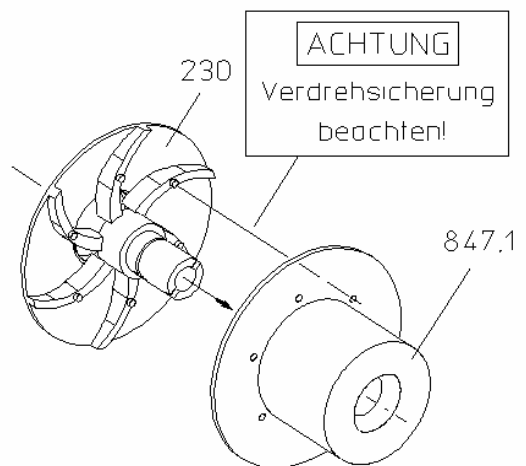
7. Assemble the bearings (310) and (310.2).

**Required tool:** *hand lever press*



8. Press the impeller (230) onto the impeller magnet (847.1).

**Required tool:** *hand lever press + plastic pressure disk Ø80mm!*



To assemble the pump head reverse steps 1 to 6 described above.

**CAUTION!**

*Once the complete head of the pump has been assembled, the impeller (230) and the impeller magnet (847.1) should be sliding along the axis of the centering shaft (211).*

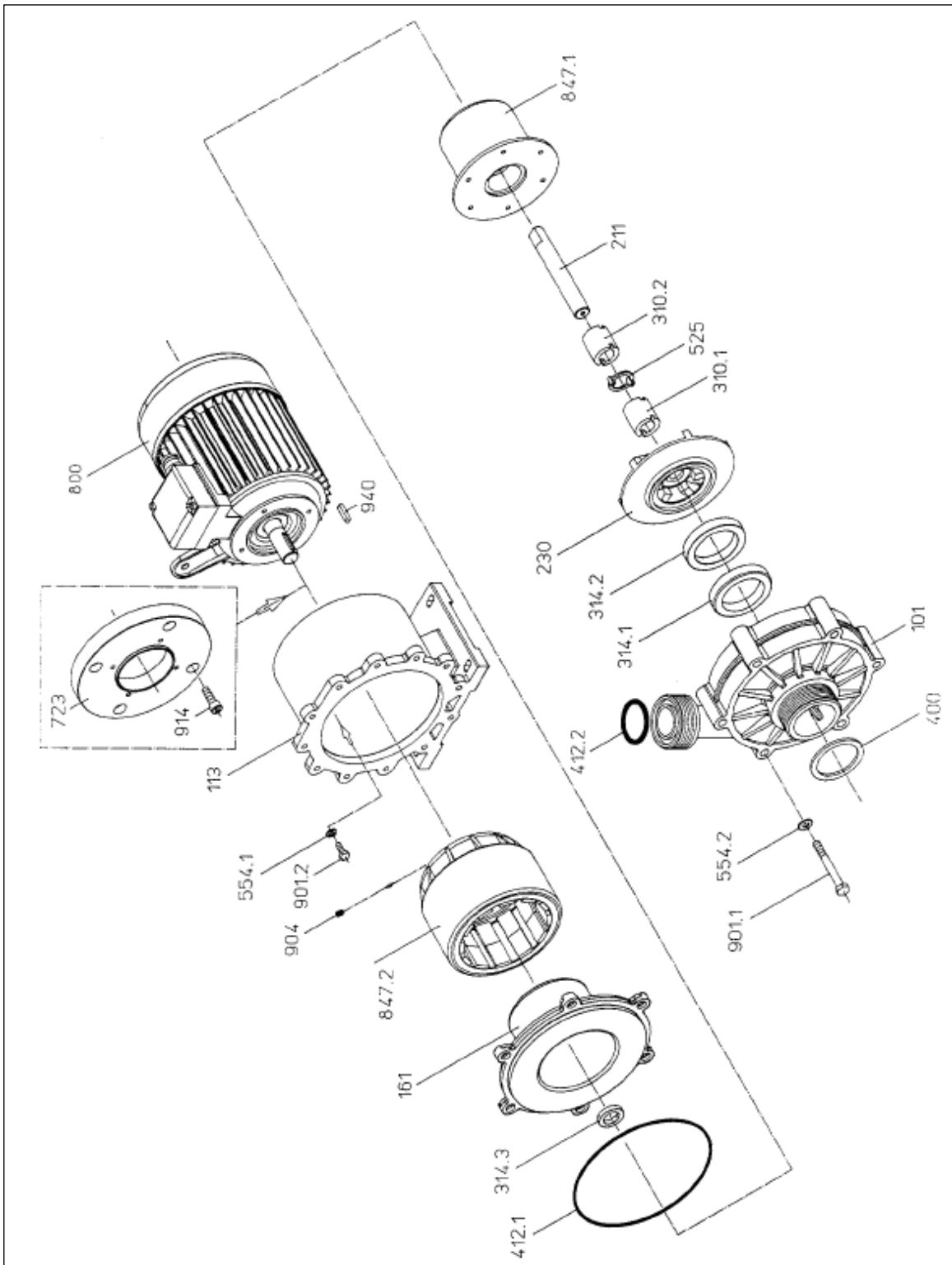
## 8 Troubleshooting

<b>Malfunction</b>	<b>Causes</b>	<b>Corrective action</b>
Pump does not work when switched on	No voltage	Test the voltage
	Impurities in the pump housing	Remove the impurities
Magnetic clutch is disengaged	Specific gravity and/or viscosity of the fluid is too high	Reduce the delivery rate; use a stronger magnetic clutch and a more powerful motor
	Pump was switched off, then switched on again before the rotor stopped	The rotor should have stopped before the pump can be switched on again
Motor is overheating	Clogged ventilator cowl	Clean the ventilator and the cowl
	Motor is overloaded	Reduce the delivery rate Use a stronger motor
Pump is working, but not delivering	Gas accumulation in the lines	Evacuate the lines
	Valve in suction / delivery line is closed	Open the valves
Too much flow noise	Cavitation	Increase the suction line cross-section
		Reduce the delivery rate
		cool down the fluid
Pump is not sucking	No fluid in the pump	Open the vane
Delivery rate too low	Air in the system	Evacuate the system
	Suction and delivery line cross-sections are too small (significant losses)	Increase the suction and delivery line cross-sections
	Valve is not entirely open	Entirely open the valve
Delivery rate too high	Pump losses are less significant than presumed	Install a flow control valve in the delivery line

## 9 Appendix

### 9.1 Spare parts list and drawing

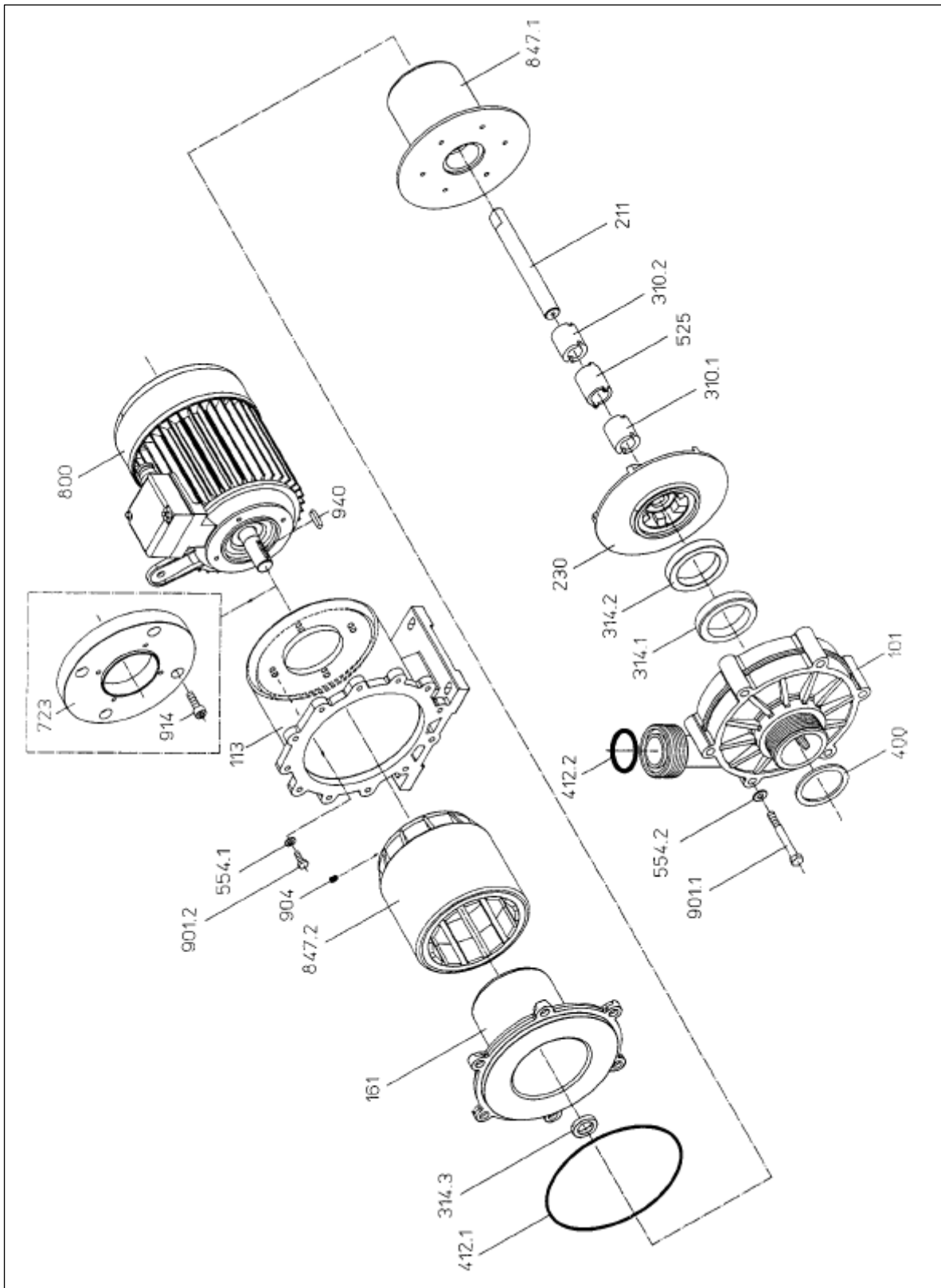
Spare part drawing -- coupling length 60 mm  
Drawing no. PUMA.04.Z.395.001



## Spare part list – coupling length 60 mm

Pos. Item.	Stück Qty	Bezeichnung	Description	Material	Abmessung Dimension
101	1	Pumpengehäuse inkl. Pos. 314.1.	Pump casing with item 314.1		
113	1	Laterne	Lantern	AL	60 mm BG 4
161	1	Gehäusespaltpf inkl. Pos. 314.3	Casing cover with item 314.3		
211*	1	Zentrierwelle	Shaft	Keramik	60 mm BG 4
230*	1	Laufgrad	Impeller		
310.1*	1	Gleitlager	Bearing		BG 4
310.2*	1	Gleitlager	Bearing		BG 4
314.1	1	Gehäuse-Anlaufring	Thrust ring	Keramik	BG 4
314.2*	1	Laufgrad-Anlaufring	Thrust ring		
314.3*	1	Anlaufscheibe	Thrust disc	Keramik	BG 4
400*	1	Dichtung Saugstutzen BG 4	Seal SA 4		60-50-3
412.1*	1	O-Ring Gehäuse	O-ring casing		160x3 mm
412.2*	1	O-Ring Druckstutzen	O-ring discharge flange		40x5 mm
525*	1	Distanzring PP BG 4	Distance disc PP SA 4		BG 4 -2,5 mm
554.1	4	U-Scheibe DIN 125	Washer DIN 125,	A 2	6,4
554.2	6	U-Scheibe, DIN 125	Washer DIN 125	A 2	8,4
723	1	Zwischenflansch BG 4 (ab Motor 3,0 kW)	Flange SA 4 only for motor 3,0 + 4,0 kw	Al	
800	1	Motor	Motor		
847.1	1	Innenmagnet	Impeller magnet		
847.2	1	Antriebsmagnet	Drive magnet		
901.1	6	Skt-Schraube	Hexagon screw	A 2	DIN 931 /8x70
901.2	4	Skt-Schraube	Hexagon screw	A 2	DIN 933/ 6x16
904	1	Gewindestift	Threaded pin	A 2	DIN 914/ 6x10
914	4	ISK-Schraube f. Pos. 723	ISK-screw for item 723	A 2	DIN 912/ 8x25
940	1	Paßfeder	Fitting spring	St.	
o.A.	1	Pumpenkopf kpl. = Pos. 101 bis 161, ohne 400, 412.2, 901 und 554.2	Pump head cpl. = Item 101 till 161, w/o 400, 412.2, 901 and 554.2		
o.A.	1	Laufgradmagneteinheit kpl. = Pos. 314.2, 230, 310.1, 525, 310.2 und 847.1	Impeller unit cpl. = item. 314.2, 230, 310.1, 525, 310.2 and 847.1		
<p>Bei den mit * gekennzeichneten Teilen handelt es sich um die Verschleißteile. * = Parts of Wear and Tear.</p> <p>Bei Ersatzteilbestellungen unbedingt die genaue Pumpentype und die Gerätenummer mitteilen. When ordering spare parts, please indicate pump type and the serial number.</p> <p>Änderungen vorbehalten. - Subject to changes.</p>					

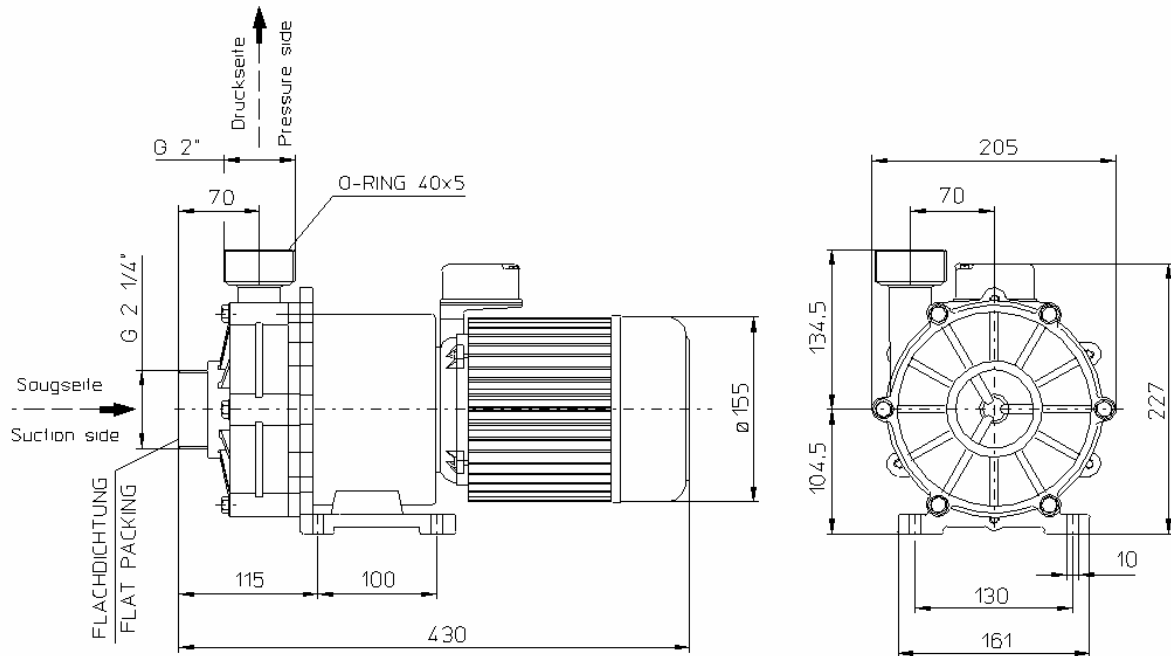
**Spare part drawing -- coupling length 90 mm**  
**Drawing no. PUMA.04.Z.396.001**



## Spare part list – coupling length 90 mm

Pos. Item	Stück Qty	Bezeichnung	Description	Material	Abmessung Dimension
101	1	Pumpengehäuse kpl. mit 314.1	Pump casing cpl. with item 314.1		
113	1	Laterne	Lantern	AL	90 mm BG 4
161	1	Gehäusespalttopf kpl. mit 314.3	Casing cover cpl. with item 314.3		90 mm BG 4
211*	1	Zentrierwelle	Shaft	Ceramic	90 mm BG 4
230*	1	Laufgrad	Impeller		BG 4
310.1*	1	Gleitlager	Bearing	Ceramic	BG 4
310.2*	1	Gleitlager	Bearing	Ceramic	BG 4
314.1	1	Gehäuse-Anlauftring	Thrust ring	Ceramic	BG 4
314.2*	1	Laufgrad-Anlauftring	Thrust ring	TG	BG 4
314.3*	1	Anlaufscheibe	Thrust disc	Ceramic	BG 4
400*	1	Flachdichtung BG 4	Flat seal SA 4		63x50x3 mm
412.1*	1	O-Ring Gehäuse	O-ring casing		160x3 mm
412.2*	1	O-Ring Druckstutzen	O-ring discharge flange		40x5 mm
525*	1	Distanzhülse PP BG 4	Distance case PP SA 4		BG 4 -34,5mm
554.1	4	U-Scheibe DIN 125	Washer DIN 125,	A 2	6,4
554.2	6	U-Scheibe, DIN 125	Washer DIN 125	A 2	8,4
723	1	Zwischenflansch BG 4 (ab Motor 3,0 kW)	Flange SA 4 (only for motor 3,0 + 4,0 kw)	Al	
800	1	Motor	Motor		
847.1	1	Innenmagnet	Impeller magnet		D=145/90 mm
847.2	1	Antriebsmagnet	Drive magnet	90/ 75	D = 24 mm
901.1	6	Skt-Schraube	Hexagon screw	A 2	DIN 931 / 8x70
901.2	4	Skt-Schraube	Hexagon screw	A 2	DIN 933 / 6x16
904	1	Gewindestift	Threaded pin	A 2	DIN 914 / 6x10
914	4	ISK-Schraube f. Pos. 723	ISK-screw for item 723	A 2	DIN 912 / 8x25
940	1	Paßfeder	Fitting spring	St.	
ohne	1	Pumpenkopf komplett bestehend aus den Pos. 101, 161, 211, 230, 310, 314, 412.1, 525, 847.1	Pumphead cpl. consists out off all item 101, 161, 211, 230, 310.1+2, 314.1+2+3, 525, 847.1, 412.1,		
ohne	1	Laufgradmagneteinheit kpl. bestehend aus den Pos 230, 310, 314.2, 525, 847.1	Impeller unit cpl. consists out of all item 230, 314.2, 310.1+2, 525, 847.1		
<p>Bei den mit * gekennzeichneten Teilen handelt es sich um die Verschleißteile. * = Parts of Wear and Tear.</p> <p><b>Bei Ersatzteilbestellungen unbedingt die genaue Pumpentype und die Gerätenummer mitteilen</b> <b>When ordering spare parts, please indicate pump type and the serial number.</b></p> <p>Änderungen vorbehalten. - Subject to changes.</p>					

## 9.2 Dimensioned drawing and specifications RM pumps of type 4

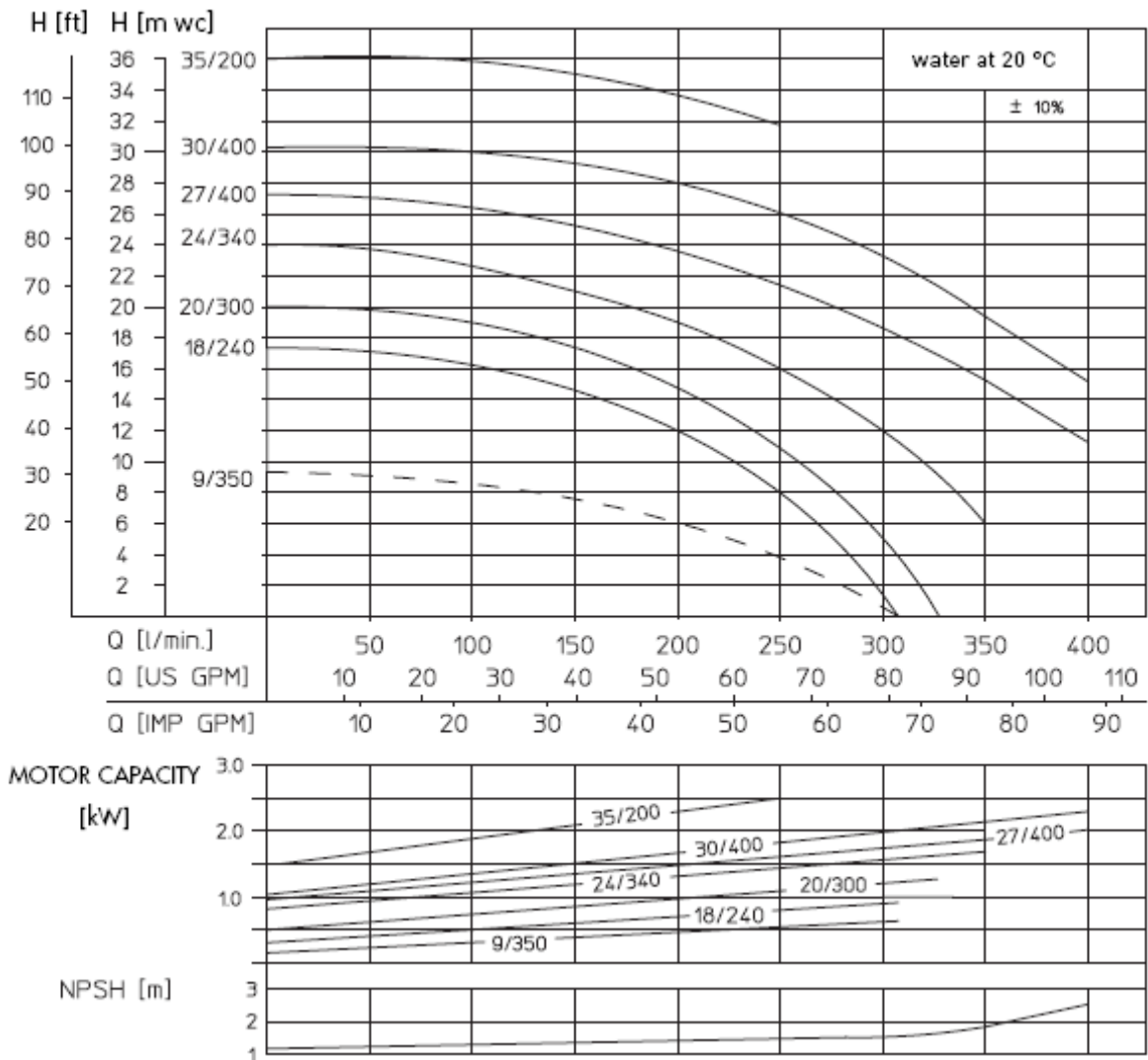


G = Aussengewinde / male thread

Technische Änderungen vorbehalten!

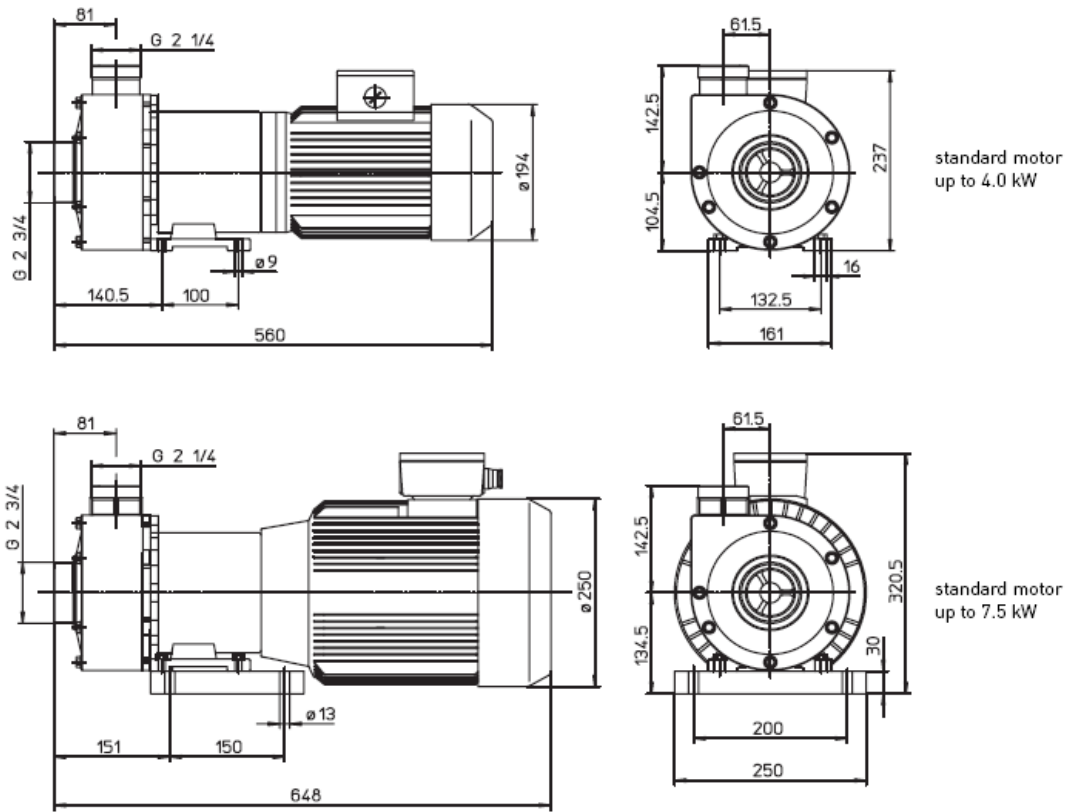
Technical design may be subject to change!

Size	9/350	18/240		20/300		24/340		27/400			30/400		35/200		
Maximum delivery rate [l/min]	305	220	310	310	325		350		400			400		250	
Maximum delivery head [m wc]	9.0	17.5		20		24.0		27			30		36		
Maximum density [g/cm <sup>3</sup> ]*	1.4	1.0	1.3	1.5	1.0	1.3	1.0	1.4	1.1	1.5	1.8	1.15	1.85	1.1	1.5
Motor capacity P2 at 50 Hz [kW]	0.75	0.75	1.1	1.5	1.1	1.5	1.5	2.2	2.2	3.0	4.0	3.0	4.0	3.0	4.0
Motor capacity P2 at 60 Hz [kW]	0.9	0.9	1.32	1.8	1.32	1.8	1.8	2.64	2.64	3.6	4.8	3.6	4.8	3.6	4.8
Current rating (400 V) [A]	2.1	2.2	2.8	3.25	2.8	3.25	3.25	4.75	4.75	6.2	8.1	6.2	8.1	6.2	8.1
Rated speed at 50 Hz [min <sup>-1</sup> ]	1450	2900		2900		2900		2900			2900		2900		
Rated speed at 60 Hz [min <sup>-1</sup> ]	1750	3440		3440		3440		3440			3440		3440		
Dimension A [mm]	430	400	457	474	457	474	474	530	530	580	580	580	580	580	600
Dimension H [mm]	227	220	220	220	220	220	220	230	230	258	258	258	258	258	258
Weight (PP/PVDF approx.) [kg]	17.0	13.0	15.5	18.0	15.5	18.0	18.0	20.5	20.5	29.0	38.0	29.0	38.0	29.0	38.0



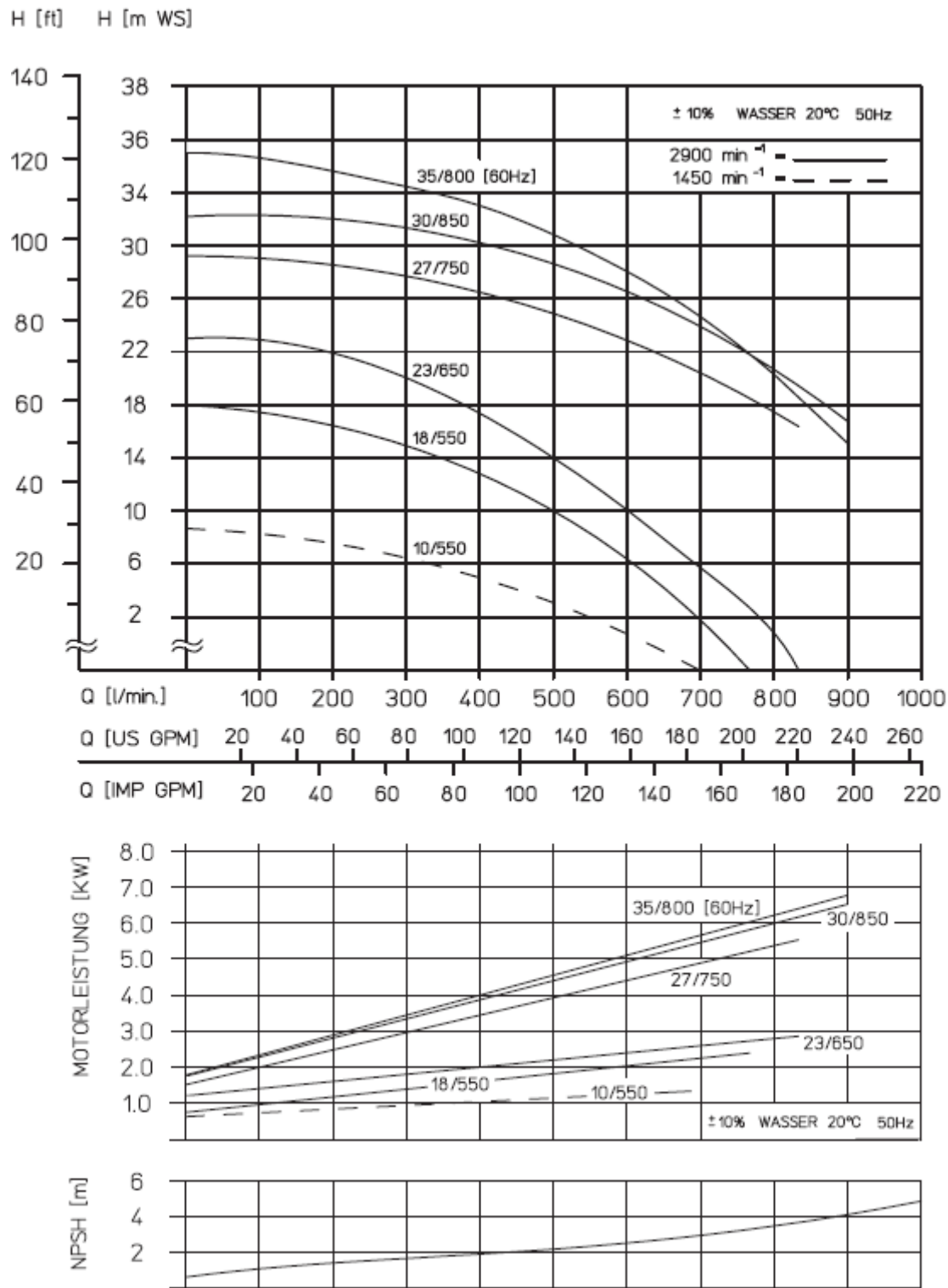
Measured with water at a temperature of 20°C.

### 9.3 Dimensioned drawing and specifications RM pumps of type 4.5



Position of the terminal box: standard position is on top (if you need it mounted on the right or the left, please indicate when placing your order).  
 Position of the discharge port: vertical position is standard (differing positions at  $12 \times 30^\circ$  are possible, please indicate when placing your order).

Size	10/550	18/550		23/650	27/750	30/850	35/800
Maximum delivery rate [l/min]	700	750		833	833	900	900
Maximum delivery head [m wc]	9.0	18.0		22.0	28.0	32	35
Maximum density [g/cm <sup>3</sup> ]*	1.6	1.35	1.8	1.45	1.0	1.15	1.0
Motor capacity P2 at 50 Hz [kW]	2.2	3.0	4.0	4.0	5.5	7.5	-
Motor capacity P2 at 60 Hz [kW]	2.64	3.6	4.8	4.8	6.6	9.0	6.6
Current rating (400 V) [A]	4.9	6.25	8.1	8.1	11.0	14.5	13.8
Rated speed at 50 Hz [min <sup>-1</sup> ]	1450	2900		2900	2900	2900	-
Rated speed at 60 Hz [min <sup>-1</sup> ]	1750	3440		3440	3440	3440	3440
Weight [kg]	28.0	34.0	36.0	37.0	47.0	57.0	48.5
Voltage**	230/400 V three-phase current						
Protection class	hose-proof according to IP 55						
Ports	suction side G 2 3/4			discharge side G 2 1/4			
Recommended maximum flow rate	suction side 1 m/s			discharge side 3 m/s			
Material	PP			PVDF			
Maximum temperature	80 °C			95 °C			
Maximum system pressure at 20 °C	5.0 bar			6.0 bar			



Measured with water at a temperature of 20°C.

## 9.4 Labour protection and accident prevention

<b>NOTE</b>
-------------

In order to protect their employees and other people as well as the environment from harmful influences and effects when handling hazardous substances, industrial and commercial companies are obliged to comply with legal provisions referring to labour protection such as the German Workplace Regulations (ArbStättV), Hazardous Substances Regulations (GefStoffV) and regulations for the prevention of accidents, as well as environmental regulations such as the German Waste Act (AbfG) and the Water Resources Law (WHG).

We therefore ask you to enclose a declaration of harmlessness with any pump or component you send us for repair. With this form duly filled in and signed, you declare that the pump or the component was cleaned and thoroughly rinsed with neutral fluid before being shipped to us. Notwithstanding this, we reserve the right to refuse acceptance of repair orders for any other reason.

So SONDERMANN products and their components are neither serviced nor repaired unless this declaration of harmlessness is enclosed (see page 25 below).

Pumps that have been operated with radioactive substances are not accepted at all.

In case that, although the pump was carefully emptied and cleaned, we have to take any safety precautions, you have to give us the necessary information when sending the pump or its component.

### 9.5 Declaration of harmlessness

The undersigned herewith declares that the following pump and its accessories are harmless and asks you to service and/or repair it or them.

Type of the pump:

.....  
.....

Serial number:

.....

Date of delivery:

.....

Kind of problem:

.....  
.....

We herewith declare that

the pump was not used to deliver harmful or noxious substances;

it was used with the following fluids:

.....  
.....

before being shipped, the pump was carefully emptied and cleaned inside and out;

it is not necessary to take any special safety precautions;

you have to take the following safety precautions with regard to residual fluids and waste disposal:

.....  
.....

Date:

signature:

# **S O N D E R M A N N**

**PUMPEN + FILTER GMBH & Co. KG**

August-Horch-Str.4

D - 51149 Köln (Cologne - Germany)

Tel.: +49 (0) 2203/9394-0

Fax: +49 (0) 2203/9394-48

[info@sondermann-pumpen.de](mailto:info@sondermann-pumpen.de)

[www.sondermann-pumpen.de](http://www.sondermann-pumpen.de)

Subject to technical modification